
Il quen

Notizia

‘1895, zercladur, lai la vischnaunca ir treis miradurs in di sil Cugn a far si in fecler per 3.80 francs a di, cuosts totals 11.40.’

Quella notizia fa Joh. Ant. Beer da Rabijs, capomiradur, tschentapegnas, brischacaltschina, vitturin e pur en siu *Schurnal* da lavur. Quei ei in dils pli cuorts quens d’in baghetg public. In quen ch’ins tegn tgunsch endamen. La caussa ha zatgei absurd: In sac sal custava da quei temps 11 francs e 10.

Tgi era quei um che deva tals emperneivels quens? E tgei fecler han ses miradurs fatg en in di cun viadi e tut entadem la Val Sumvitg sill’alp Cugn?

Rabijs ed ils Beers

Ils cudischs da baselgia da Sumvitg entscheivan entuorn ils 1600. Baul cumparan en quels gia il num Beer. Las schlatteinas *Beer e Berther* valan per las pli veglias da Rabijs. Quellas duas famiglias existan aunc oz el vitg. Biaras autras ein mortas ora: Bundi, Violand, Jagmet, Cagienard, Decurtins, Volf, Caplazi, Arpagaus, Faller, Tumera, Hetz, Muggli, Cajacob, Schlanser, Genelin, Giger, Albin, Foppa, Fontana ed aschia vinavon. Tumaisch Aluis Baselgia (1877–1941) ch’enconuscheva manedlamein la historia dil vitg e dalla vischnaunca, numna las pli veglias casas da Rabijs: La casa veglia dils Beers a Cavivens, la casa dalla famiglia Cagienard a Caho¹, che fuva circa leu nua ch’il Volg secatta oz, e la casa gest dadens baselgia. Quellas casas ein tuttas svanidas. La casa dadens baselgia, nua che Rest Beer viveva cun sia famiglia, e che ha stuii untgir 1958 al stradun cantunal, purtava il segn dalla famiglia Faller e l’annada 1632. El plaunterren da quella casa ei l’em-prema ustria dil vitg stada.

Beer ei in num german e deriva dil tudestg vegl bero, Bär, in num fetg derasau. In *Bero v. Castelmur* cumpara gia 1304 a Cuera. Beers ein da casa ella Svizra orientala e settentriunala, el Principadi, en Germania, ell’Austria, Belgia, Engheltiara, America. Beer ei era ina schlatteina israeliana. Tut quels Beers ein buca dil medem lenn. «Jeu creigel da principi buca che tuts Beers stoppien esser dil medem tschep; in tal num sa nescher en plirs loghens independentamein in da l’auter; in connex original selai en scadin cass buca

¹ Cavivens e Caho ein quartiers dil vitg da Rabijs. Viventius ei tenor Muoth in num d’origin retic e cumpara gia pliras gadas 765 el Testament da Tello, da quei num derivien era las schlatteinas Vient, Fient, Feng, Fink, Veng, Caveng, Cavegn. (Il Sursilvan 1891, No. 24). Caho savess derivar viu linguisticein da ca+coch = casa dil Koch, semegliant a Caharli = casa dil Carli, Cahuonz = casa dil Kuonz (informaziuns da dr. Ursin Lutz, DRG, Cuera). Sche Koch fuva propi ina veglia schlatteina dalla Cadi, fuss aunc da sclarir historicamein.

cumprovar.»² Renomai Beers ein stai architects e meisters da construcziun. Flot fuss – sco igl ei era schon vegniu speculau – sche nos Beers vegnessen neu dils Beers dil Bregenzerwald, meisters barocs che han era baghegiu sin claustra naven da 1685³. Daco flot? Perquei che mia tatta da vart da miu bab era ina Beera e tgi vul buca vegnir neu da famiglias che ha baghegiu pom-pusas baselgias barocas sco meisters e miradurs? Aber il num Beer cumpara gia 1663 els cudischs da Sumvitg, pia ina generaziun avon ch'igl architect Franz Beer (1659–1722) vegni a Mustér cun ses miradurs.

Joannes Antonius Beer

Leonard Modest⁴, il sururat dils giuvens dils Beers dad oz, era en mintga cass capomiradur e pur. Siu paun gudignava el exact sco ils Beers dil Bregenzerwald: «Ihre Erwerbsquellen waren Vieh- und Milchwirtschaft, Flachs-anbau und Saisonarbeit in den Bauberufen.» (Löhr 12).

Leonard Modest Beer possedeava a Rabius/Cavivens ina gronda casa dubla cun tut las localitads economicas necessarias. En quella casa nescha 1838 Gion Antoni Beer⁵ e crescha si leu cun sis frars e duas soras⁶. Gion Antoni surpren pli tard las fatschentas da siu bab. Ils temps eran schliats. Treis fargliuns emigreschan ella America. John B. Beer, Minnesota ius 1868 vi sur mar scriva a casa: *Jeu seregordel eung bein co la glient scheven schei fus buca quella mar sche mas jeu er el America, mo pertgei tamer la mar e buca de tumer de ira en letg, ei miera pli biars en letg che silla mar, [...]*. En in'autra brev dils 30 da november 1918 seregorda el: *Ils 2*

² Prof. dr. Hans Stricker, mail 3.5.2020. En quei connex fa Muoth ina interessanta remarca en in referat sur dalla schlatteina *de Summovoico*: «de Summovoico, q.v.d. de *sisum u amiez* il vitg, buca de nossa vischneuca Sumvitg, dat ei p. e. el 14 secul a Vaz-Sut, Zyr, Cuera, Maladers, en Calanca ed en Vall s. Pieder etc.; tuts independents l'in da l'auter, tut quels nums ston a riguard lur origin e la figlialonza de lur portaders vegnir documentai tras l'istoria e tradiziun; persuls han els giest aschi pauc sustegn e mussament en quei grau, sco ils nums Meier, Schmid, Schulze, Bauer etc.» (Il Sursilvan 1891, No. 25). Ils nums tudestgs tier nus ein per part fetg vegls. Muoth di ch'ils nums germans fuvien vegni en moda «suenter ch'ls Germans havevan giu fundau lur reginavels sin las ruinas digl imperi roman, de sort che biars romonschs brattaven lur vegls nums latins cun tudestgs.» (ib. No. 22).

³ Löhr, H., *Die Vorarlberger Barockbaumeister Franz I Beer (1659-1722), Franz II Beer von Bleichten (1660-1726)*, 2009. «Während die Barockbaumeister schon im Winter die Pläne zeichneten, die Bauverhandlungen führten und ihre Baustellen auf dem Pferd besuchten, wanderten ihre Bauarbeiter im Frühling zu Fuss an ihre Arbeitsorte, die oft bis zu 300 Kilometer entfernt sein konnten.» Dils agens uaffens astgavan els prender mo marti, palutta e plumin. Tut tschei vegneva mess a disposiziun dallas claustras. Tard igl atun tumanav ils luvvers puspei a casa, auter che quels giuvens che fagevan amiezias, stevan anavos e maridavan. (ib. 15).

⁴ Cudisch da naschientschas, Sumvitg: *Leonardus Modestus Beer, fil. leg. Placidi Modesti Beer, et Maria Dorothea nata Rieg eius leg. uxoris [...]*, naschius 1.5.1801 (LB1). Morts ils 9.2.1862, pleuntis. (LD)

⁵ Joannes Antonius Beer, Sum[ovicii] civ[is], 19.2.1838–28.7.1911. Geniturs: Leonardus Beer e M. Agnes Bundi. Tats: Placidi Beer, Michael Angelus Bundi. Tattas: M. Dorothea Beer n. Rieg, M. Elisabeth Bundi n. Schlanser.

⁶ Ils fargliuns da Gion Antoni Beer (1838–1911):

- Giachen Martin (1834–1921), emigraus 1864 ell'America, Bagley Grant/Wisconsin. Notizias sur da sia veta: This is a sketch of my life since 1834. Jacob M. Beer, tiposcret.
- Genard Anton (*1835), morts 1870 a Paris.
- Placi Mihel (*1839), morts 1889 dad in accident.
- Josepha Maria (1842–1869).
- Maria Elisabetha (*1843), marida Josef Maria Genelin da Trun, emigreschan ell'America.
- Gion Benedetg (*1847), marida cun Maria Wieland, vegnan ils 5.8.1868 ell'America, secaseschan a Le Sueur/Minnesota.
- Alois (1848), frar ledig, surpren il puresser tier Gion Antoni, morts 1927 (VII,208: spesas da bara). Numnaus «aug Lis gronda» ni era «aug Lis ziep».

d'Uost ei stau 50 ons chjeu sun el America, vai dengrasziar a Deu per la buna sanadat che jeu vai gudiu/ sun mai staus ord lavur ni lischts en tut quei tems, igl emprems ons pagaven ei a din fumegl 15 Dollars il meins la stat e 3 meins glunviern luvrav jeu per la spisa, questa stat survegneven ei 50 Dollars il meins per munconza de gliemt, [...].

Gion Antoni Beer marida ils 4.2.1868 cun Maria Librata Genal (1840–1914) da Cumpadials, pren enta maun las fatschentas da siu bab ed il puraverc. Il mistergner, sco el vegn capius oz, deva ei buca da quei temps. Mintgin, inclus il prer, era visaus vi sil puraverc. Sulettamein giu dad in mistregn saveva negin viver. (P. Placi a Spescha quintava aunc ils mistergners tiels artists). Igl inschign digl um dil fatg vegneva strusch appreciaus. *Der Grund lag vielleicht im fehlenden «Berufsbewusstsein», das – neben der kleinen Anzahl der Handwerker – auch keinen Zusammenschluss zu einer Vereinigung zuliess, vielleicht auch in der Tatsache, dass ein «reiner» Handwerker im Gegensatz zum Bauern direkt von einer Kundschaft abhängig war.*⁷ Aschia cuntschergnava mintga privat sco el manegiava.

Aug Lis

Il pur fageva principalmein il frar Aluis, numnaus «aug Lis grond» ni era «aug Lis ziep». Il puresser⁸ era la basa ch'invernava la famiglia da diesch affons⁹, fumegls e luvrrers. Savens veva la casarina ina mesada da tochen vegn persunas. Carn, caschiel, pischada, tschagrun, latg, truffels, glin, salin, segal, dumiec eran agens products. Pils tiers manedels e pils aviuls haveva la mumma quitau.

⁷ Decurtins, G., *Viehzüchter, Dorfpolitiker und Emigranten. Wirtschaft und Bevölkerung des Bündner Bergtals Tavetsch um die Mitte des 19. Jahrhunderts.*, Zürich, Lizentiatsarbeit, 1986, 83

⁸ Muvel da Gion Antoni Beer 1876: 3 *Vacas de valeta ensemen fr. 740*, 3 *Mugias lina fr. 150*, 2 *Stiarlas lina 100*, 3 *Wadials a 30 frans in*, 1 *Cavallg giuven Pagau fr. 540*, 4 *Cauras a 15 fr. ina*, 12 *nuorsas a 8 frans ina*, ina *Liufa fr. 50*, in *anverneun 20 fr.*, *Dapli 4 gaglinas stimau 5 [francs]* (Cudisch de Quen de Johan Anton Beer fon Rabiuis, 1876, 1). Schazetg dilis tiers, matg 13, 1911: 1) *Vacha nera mareghins 35*. 2) *Brina 39*. 3) *Musera 38*. 4) *Gienetscha 32*. 5) *la stiarla gronda 20½*. 6) *lautre 18½*. 7) *vadialla gronda 15*. 8) *la gaglia 14*. 9) *Lautre era 14*. 226, fr. 4520 (IV, 75b). Quei correspunda al muvel d'in pur mediocher. Ils Beers han sligiau si il puresser per suenter la mort da Gerold Beer (1919-1977). Il pur ha siu frar Emil (1923-1996) fatg tochen lu. Il muvel fuva la luschezza da Gerold, menader da fatschenta e ver patron che ha mai retratg per siu puresser subvenzions.

⁹ Ord la lètg da Gion Antoni Beer cun Maria Librata sorteschon otg buobas e dus buobs:

Juliana Katharina (*1868).

Christian (Rest) Modest (1870-1938).

Franzina Clementina (1871-1931), maridada Maissen.

Agnes Laurenzia (*1873), miera cun 4 onns.

Agnes (Nesa) Laurenzia (1879-1934), maridada Maissen.

Theresia Ludivina (*1875).

Maria Alexandra (*1877), resta lediga.

Maria Anna Elisabetha (1881-1934), ha da far naven da 20 onns cullas giugadiras e sto vegnir tgirada a casa.

Alois Anton (1884-1950), numnaus «Luis pign».

Maria (*1887), maridada cun Tumaish Aluis Deplazes da Sumvitg.

Senza igl aug Lis vess Gion Antoni buca saviu menar il puraverc sper tut quei ch'el fageva. Il «Lis ziep» era in um pietus, fageva si mises a Perdatsch en Val Sumvitg notgs en e notgs ora oraziun – il bia per latin – ed invocava ils sogns, per ch'els gidien en tuts basegns, raquenta Giachen Beer.¹⁰ El fuvi in grond cantadur. Cun sia vusch tenora cantava el adina canzuns da baselgia e psalms. En baselgia a Rabius era el da messa premcantadur. El entscheveva las antifonas e sch'el muncava inagada mava ei pei ziep. Aschia vegneva el mintga dumengia e frau orda Perdatsch per ir a messa. Quei era in grond sforz per in um passau che semudergiava dad ir.

Si mises la sera seradunavan ils vischins tier ils Beers. Mo lez havevan ina cazzola da petroli, ils auters vivevan sulettamein dalla glisch dil sulegl. Ils vischins da mises fuvan Genard Beer e Placi da Portas.

Giachen Beer, staus da buob ils 1900 bia en mises cuagl aug Lis, seregorda: «Genard ei da miu saver staus il davos Beer che steva aunc a Sumvitg. El era in um vegl, ledigs, gronds e satels. Era la stad haveva el si ina stermentusa capetscha da launa. Quella era fetg aulta, ed el tergeva adina ella sur las ureglias giuaden. Quei schava parer el aunc pli liungs e satels. Genard Beer udeva miserabel, fuva bia persuls e resdava fetg dad ault. Siu mises cunfinava dil maun dalla Val Valesa cul nies e da l'autra vart da nossa seiv veva Placi da Portas il siu. Il Placi fuva medemamein gronds, fermes e tafers, entuorn curonta onns ed haveva adina in meini fixfertig. Vid quel deva ei buca da ruchegiar. Cu els eran ensem sin viseta tier nus deva ei pervia da quei savens differenzas. Quellas vegnevan adina discutadas cun canera, damai che Placi tschintschava era adina dad ault. Placi fixava lu siu meini aunc inagada cuortamein e fineva: E cunquei punct! Genard tolerava buca quei, replicava vehementamein tochen che domisdus fussen secargai. En da quellas situaziuns heiclias capeva igl aug Lis adina da vegnir cun ina tractanda nua ch'el saveva che domisdus eran dil medem meini: la centrifuga. Da quei temps vevan ins entschiet a tschintschar d'ina maschina da sgarmar il latg, senza stuer metter quel damaun e sera en tschaler en curters. Domisdus vischins eran digl avis che la centrifuga seigi ina maschina diabolica. Cun groma dalla centrifuga detti ei buca dretga pischada. Igl aug Lis che era pli progressivs fuva buca da quell'idea, era denton schi perderts da quescher. Aschia savevan tschels dus sescaldar liung e lad encunter la centrifuga, schegie che domisdus vevan aunc mai viu ina. Daco ch'igl aug Lis vegneva adina puspei culla centrifuga, sefagevan els buca en, aschi fetg vevan els sil muc quella maschina dil giavel che purtava adina la pasch denter els.»

¹⁰ Giachen Antoni Beer (1895–1988): Erinnerungen und Notizen von Jacob Beer, 1984, tiposcret.

Caltschina

Sper il puresser segirava la caltgera in bien ton dall'existenza dalla famiglia Beer. Caltschina era in impurtont material da baghegiar. Gion Antoni furneva lunsch entuorn sia caltschina, magari tochen en Tujetsch, interessant, perquei ch'en Tujetsch organisava e deva la vischnaunca per ordinari su il barschar caltschina a zaconts vischins.

Gion Antoni Beer veva rutina cun caltschina. Igl onn 1896 ha el barschau 4 caltgeras e furniu ca. 1400 zentners ni 70 tonnas da quei material¹¹. Gl'atun tard vegneva ei recaltgau, tratg e cavegliau la crappa da caltschina. Ina cava sesanflava denter Cumpadials e Perdomat da vart dretga dil Rein. Quei era crappa dallas boas dalla Garvera. Far vida crappa duvrava streh. *Ei fuva de schluppentar, fender e pitgar e far giu en la Val la crappa. Ei basegnava de luvrar cun sistem per buca sruinar surora il grep.* (Venzin 84). Sco ch'ei entscheveva a never vegneva la crappa tratga sin schliusa neu Rabius spella caltgera. La caltgera era ella tiara. G.A. Venzin descriva (848) ina caltgera en Tujetsch: *Tras in tagliament, sprunnaus da mintga vart cun mir, passan ins ina porta d'arviul e vegn en ina tuor, para ina bein mirada tuor veglia, ella dimensiun de circa treis m. ladezia e ca. quater m. altezia. Suren vesan ins ch'ella ei cuvretga provisoricamein cun lenna, e dil rest curclada entuorn entuorn cun tschespet. Quei ei la caltgèra (=il fuorn). L'emprema caltgera vegneva barschada la primavera. Il caviglgia la crappa ella caltgera era in heicli ritual, pertgei sche quella lavur vegneva fatga cun breigia era ei suenter bia pli simpel da sparter la caltschina alva da tschella. Il funs da sulada vegneva schubergiaus. Igl ur suren dalla caltgera era ulivs cul terren. Giufuns vegneva fatg cun la crappa in arviul biebein l'intrada, il qual stueva restar libers. Suenter saveva la crappa lu ruclar giuaden, denton buca pli grossa ch'ina curtauna. Suenter il mir vegneva ella caviggliada. La caltgera vegn emplenida tochen 30-40 cm sut igl ur. Lu vegn ulivau cun crappa manedla, pitgada. Il davos vegn la caltgera cuvretga. *Gl'entir spazi vegn [...] cuvretgs cun dascha* (Gion A. Beer cuvrevava cun faletga). *Sin quei madrat vegn lu rasau ora e smacchau en ina cozza d'arschela in calzer ault.* (Venzin 85). Ussa saveva ei vegnir fatg fug. Giachen Beer, il beadi da Gion Antoni Beer seregorda: «Duront ch'ei barschava steva il tat gl'entir temps dasperas, ugliava e catschava suenter lenna. Da maneivel veva el fatg si ina hetta. Leu saveva el seser e scher denteren, schurmegiaus da vent e pliev-*

¹¹ Da 1894-1900 ha la claustra duvrau dabia caltschina, aschia ha Gion Antoni p. ex. retschiet ils 27.4.1896 da *monsieur Avat* 2000 francs ed ils 16.1.1897 250 francs. Il quen d'ina caltgera 1902 (II, 183): Vid la crappa ca. 30 schurnadas à 4.– (120.–), cavals ca. 20 schurnadas à 4.– (80.–), crappa cumprada (40.–), cargar la caltgera 5,5 schurnadas (22.–), barschar 3 dis e 3 notgs à 6.– (24.–), 14 clofters lenna à 15.– (210.–), per dar ora caltschina (40.–), spensas total (ca. 536.–). Deva ei ora 360 Zet. à 1.85, fageva quei in gudogn da total 130 francs.



Stierva 1897



Foto: Otto Deplazes

Ruschein 1894

Las pegnas da Rest Beer enconuschan ins vid las duas alas stielisadas, la glina culs pézs ensi ed ina crusch plantada sissu. Sche zatgi sa da talas pegnas duess el far aschi bien e s'annunziar: leo.tuor@bluewin.ch.

gia. La tatta vegneva cul da magliar tiella caltgera, per ch'el hagi il fiug sut controlla. Sco buobet hai jeu gidau bia gadas il tat a cargar la caltgera, vid il fiug e la guardia e naturalmein era vid il dallas nov. Il grond fiug tschaffava el. I era per mei in spitachel tut special. Jeu erel loschs d'astgar gidar. Donn ch'jeu stgavel star mo sil di cul tat. Il pli bugen fuss jeu staus gl'entir temps leu, perquei ch'il tat raquintava las pausas adina stravagantas historias. Quels dis rievàn nus bia ensemen.» Il fiug cuzzava treis dis e treis notgs e luvrar cun quel era in striegn:¹²

Amiez igl uvierchel d'arschella ei schau in bural, in til pil fem ed era pil fiug. Il direger il fiug entras ils burals ei la rutina, il misteri dil brischacaltschina; de quei dependa, schebein la caltgèra ei berschada schuber e bein, buca mo inton. Cura ei il crap berschaus, cu eis ei caltschina? Suentèr empau fimera, suonda ord il bural ina flomma ordinaria mellen-cotschna che senutrescha per aschi de dir per part dal crap. Entras la procedura e calira dil fiug, vegn quella flomma in tec per ga blaua; il crap ei en quei liug cotgs ed il fiug vegn, entras novs tils, tratgs ruc a ruc per tut la caltgèra entuorn. Ei quei daventau cun tut quitau, san ins quintar che la caltgèra seigi berschada endretg – ed ussa vegn serrau tut ils tils suren e suten, ed en dus, treis dis savess ins descargar, parter ora la caltschina. (Venzin 85). La caltschina alva era per dar alv mirs e preits, ella vegneva era duvrada per desinfectar nuegls, lavar ora la palusa etc. (ib. 87).

Pegnas

Gion Antoni Beer ha giu dus fegls: Rest Mudest (1870-1938) ed Aluis Anton (1884-1950). Rest Mudest lavura empau cul bab ed empau sur sesez. Naven da 1893 vegn il quen fatgs da persei. Rest era specialisau sin fuorns da paun e pegas. Tut las famiglias fagevan paun sezzas ed ei deva tudi da reparar ni far fuorns novs. Il grev vid ils fuorns era da far trer. Las pegas scalegl vegnevan numnadas da quei temps: pegas da Tujetsch. Igl unviern vegneva il crap scalegl prius ord la cava (gruoba) sut Laus. Sittar il crap cun puorla nera schabegiava mo cun excepziuns. Ils blocs vegnevan tagliai sil plaz sin ina grossezia da 10/12 cm cun ina resgiuna da maun. Las plattas targevan ils cavals sin schliusa a Rabius el deposit. La stad tagliav'il tschentapegnas la crappa sin mesira ed igl atun vegnevan las pegas empustadas, lu sulomadas en e tschentadas. Ils Beers han fatg en numerusas pegas da Sumvitg engiu, a Flem e Glion e contuorn, dapertut dalla Lumnezia en, dalla val giu tochen Panaduz,

¹² Ord il *Quen della Caltgiera* digl'avrel 1909: Gion Antoni Beer ha entschiet a barschar ils 18 la Dumengia sera dellas 10 e Barschau Tochen ils 21 della sera dellas 10 che fa 3 dis e treis notgs, 72 uras a 40 raps per ura (IV,48b).

Alvaschein, Sarn. Ina pegna normala custava cun material e tut denter 40 e 70 francs. Igl onn 1904 p. ex. ha Gion Antoni Beer transportau per Rest Beer varga vegn pegas ordlunder, tschun da quellas a Razen. Bida Deplazes manegia en sia biala lavur sur da crappa scalegl e pegas: *Ton sco quei ch'ins ha pudiu endriescher ein tut ils tschentapegnas da Sumvitg che ein s'occupai cun questa clamada empau pli da rudien da Surrein* (Annalas 90/1977, 91). Dils Beers, che han fatg da 1876-1907 pigl entir lan entuorn silmeins 86 pegas, dallas qualas entginas ein aunc en funcziun, ha ella curiosamein udiu nuot¹³.

Mirs

Sper ils luvriers indigens da Gion Antoni Beer vegnevan luvriers talians la primavera ord la Valtellina, adina ord las medemas famiglias e vitgs, buns e fideivels miradurs e manuals. Vegnevan a pei sur il Spligia a Tusaun ed en Surselva. Duvrava ei dapli luvriers che quels d'adina era quei negin problem. Mintga di mavan trops da talians dalla val siado ad encurend lavur. Igl atun tard turnavan els a casa. In bien manual gudignava 1.80 tochen 2 francs per di, magari era cun resalva. Aschia ha per exempel, sco Gion Antoni scriva en siu schurnal il zercladur 1903, Faneti Franzisco *Anpermes de esser 3 meins solits senza far brachas aschiglio ch pagel jeu mo 1.50 enstailg 1.80*. In miradur fadigiava 2.50 tochen 3 francs, in bien luvrer da gep ed in capo-luvrer 4.50 tochen 5 francs en di. Luvrau vegneva naven dalla damaun dallas sis tochen la sera dallas sis cun ina ura pausa da gentar. Ils talians vevan ina atgna cuschina tiels patruns Beer e cuschinavan sez. Sur quella cuschina eran duas combras, nua ch'els habitavan e durmevan. Els vivevan fetg sempel e spargnavan ton sco ei savevan. Pil cuost duvravan els 50 raps en di. Cuschar e magliar era gratuit. Ei deva luvriers che stevan gl'entir unviern, sch'il patrun duvrava. Las vaccas ha in vegl talian Dyonisius pervesiu onns ed onns pil Rest Beer.

La fatschenta crescha: baghegiar e renovar casas, clavaus, baselgias e capluttas, engrondir santeris, far vias e trutgs, punts ed uors. Ils uors vegnevan fatgs cun «crappa da forbau» che fuva il bia transportada lunsch neutier sin schliusas fetg bassas. Savens eran 10-20 cavals sin viadi. Quellas lavurs savevan vegnir fatgas mo gl'unviern. La crappa vegneva semtgada gl'atun e deponida en loghens adattai.

¹³ El guid turistic da Chr. Tarnuzzer: *Illustriertes Bündner Oberland. Herausgegeben vom Bündner-Oberländer-Verkehrsverein, Zürich 1903, 162-164, cun in Verzeichnis der Wirtschaften Geschäfte und Bezugsquellen für Landesprodukte, cumpara Rest Beer sco sulet tschentapegnas da professiun en vischnaunca da Sumvitg: «Beer, Chr. Mod., Ofenfabrikant.»*

Vitturin

Gion Antoni Beer veva dus e dapli cavals en nuegl. Ils davos onns da sia veta ha el fatg il fuorman e menau savens rauba per sez e pils vischins tochen giu Cuera e si. Cura ch'il tren ei vegnius 1903 tochen a Glion vegneva medemamein la rauba tochen leu. Cun carga entira cuzzava quei viadi circa sis uras. En Valtellina sul Spligia mava el pil vin per differents marcadonts.

Era passaschiers cun lur bagascha transportava Gion Antoni cun caschun, aschia 1909, tenor schurnal: *settember 19, menau a Glion maliter: Beer Luis, Beer Rest, Pieder Deplazes, Testa Deplazes, Caduf Greina, Vich Lombri-ser, Lezi Baselgia, Luis Berther, Paul Baselgia, 9 umens à 1.50.*

El surprendeva era transports da lenna. Las vischnauncas vivevan dalla lenna e pagavan cul gudogn lur expensas. Las buoras vegnevan menadas a Glion e deponidas leu ni sche pusseivel gia cargadas sils carrs da viafier. La stad vegnevan ils cavals duvrai pli pauc e mavan ad alp ni a tscheins: *fenadur 2, schau ir miu cavagl a Bundi si Medel per tscheins per turnar igl 1 da settember à 220 francs ni 11 napoleons.* (Schurnal 1909).

Ils 24 da fenadur 1911 ha Gion Antoni Beer fatg sia davosa notizia el Schurnal. El ha transportau cement per Rest Beer: *24 Rabijs Rest menau de glion 16 sags Simen [à] 80, fr. 12.80.* El miera ils 28 da fenadur.

Meinacudisch

Sche propi tut ils cudischs vegnan aviarts il di dalla dertgira, vegn il der-schader era a prender entamaun il *Schurnal per Joh. Ant. Beer de Rabijs. Somvix* da 1898, ed il fenadur vegn el a fruntar sin suandonta passascha: 'Sumvitg, Sontget (jeu 4 dis à 3.70), Manuel (1 di à 2.70), Sep Antoni (2 dis), Demun (1 di), Rest (2 dis), *mias 4 schurnadas sura laschel jeu a Niesegner a Noda*, quen total dil sontget 107.05'; ed igl uost e settember stat scret: 'Campieschas 12 1/2 schurnadas e different material per la caplutta da sogn Mihel. *Dau en quen fr. 143.80, schau 18.15 a sogn Mihel.*'

Notizia

Zacons dis avon che Gion Antoni Beer mieri, ils 16 da fenadur la sera entuorn las tschun, caminan Fidel Huonder da Mustér, guid da muntogna patentau, e Walram Derichsweiler, turist Turitges, encunter la hetta dall'alp Cugn. Els vegnan dil péz Nadels, levan atgnamein maner el fecler sura dalla alp Gren, eran denton – per nies cletg – vegni ella greppa e sedecidi dad ir e star sur notg el Cugn per far l'auter di il Cavel. *Obwohl die Schlafstätte gerade für den Hirten und den Bub reichte, wurde uns doch gerne Unterkunft bewilligt. Das schiefe Hüttchen (...) steht auf einem aussichtsreichen Platz.* Ei vegn paterlau e spieghelau e fotografau. Maner ei stau acrobatica. *Wir wandten wieder Hochkanttechnik an und legten den Bub quer zu den Füßen. Aber die sich entwickelnde Wärme trieb mich bald aus der Schlafkiste heraus, und in die Gummipelerine eingehüllt legte ich mich neben dem kalten Herd auf den harten Boden.* (Derichsweiler).

Quei ei tut quei ch'ei vegniu scret da quei fecler da vischnaunca dapi il quen da Gion Antoni Beer e damai ch'il turist ha giu tratg giu fotografia il baghetg enclinau cun Cavel e tut, savein nus tgei fecler ch'ils miradurs da Gion Antoni Beer han giu fatg si en in di cun viadi e tut sil Cugn e giu il zercladur 1895 per *cuosts totals* 11.40. **Leo Tuor**, scribent, Val

Fontaunas:

- I *Cudisch de Quen de Johan Anton Beer fon Rabijs*, 1876.
- II *Schurnal per Joh. Ant. Beer de Rabijs. Somvix*, 1893.
- IV *Schurnal per Beer Joch. Ant. Rabijs*, 1906.
- LB1 *Liber Baptizatoru[m], anno 1781*, Sumvitg.
- LB2 *Liber Baptizatorum 1838-1957*, Sumvitg.
- LD *Liber Defunctorum 1838*-, Sumvitg.

- Venzin, G. A., *Caltschina viva (Studi historic-cultural)*, Ischi 35, 1949, 82-87.
- Derichsweiler, W., *Zwischen Somvixer- und St. Peterstal im Bündner Oberland*, en: *Jahrbuch SAC* 48, 1912, 68-70.



Il fecler, construius 1895 da treis miradurs en in di sil Cugn